

169332

ศรัทธา พูลสวัสดิ์ : "จีน": จากมุมมองตะวันตกในนวนิยายของเพิร์ล เอส บัก. ("CHINA": WESTERN PERSPECTIVES IN PEARL S. BUCK'S NOVELS) อ. ที่ปรึกษา : รศ. ดร. อนงค์นาฏ เกกิงวิทย์, 207 หน้า. ISBN 974-17-6845-1.

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์การนำเสนอภาพของ "จีน" จากมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกในนวนิยายทั้ง 9 เรื่อง ได้แก่ *A House Divided, East Wind: West Wind, Dragon Seed, Pavilion of Women, Sons, The Good Earth, The First Wife, The Mother, The Promise* รวมทั้งวิเคราะห์ทัศนคติของผู้ประพันธ์ที่มีต่อ "จีน"

ผลการวิจัยพบว่านวนิยายทั้ง 9 เรื่องมีการนำเสนอภาพของ "จีน" ทั้งสิ้น 3 ประเด็น ได้แก่ การสะท้อนภาพของสังคมจีนในช่วงก่อนและระหว่างเปลี่ยนแปลงการปกครองเป็นระบอบคอมมิวนิสต์ ภาพของสตรีจีนในสังคมจีน และมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกที่มีต่อความเป็นจีน ประการแรก ผู้ประพันธ์ได้ให้ภาพสังคมจีนโดยรวมดังกล่าวซึ่งประกอบไปด้วยสังคมปีศาจไปโดย สังคมชนชั้นล่างสังคมที่ได้รับความเปลี่ยนแปลงหลังรับวัฒนธรรมตะวันตก และสังคมภายใต้สงครามและการฝึกฝ้ออำนาจ ประการที่สองนวนิยายยังสะท้อนให้เห็นภาพของสตรีจีนในฐานะเป็นปัจเจกชนในสังคมในแง่มุมที่ต่างกันออกไป ได้แก่ ภาพของมารดา ภรรยาหลวงและภรยาน้อย และปฏิสัมพันธ์ระหว่างแม่สามีกับลูกสะใภ้ ประการสุดท้ายนวนิยายยังได้สะท้อนให้เห็นมุมมองของผู้ประพันธ์ชาวตะวันตกที่มีต่อความเป็นจีน ประเด็นดังกล่าวเป็นการทำให้เห็นถึงการให้ค่าที่ต่างกันระหว่างความเป็นจีนกับความเป็นตะวันตก กล่าวคือ การนำเสนอภาพของประเทศจีนมีเกิดขึ้นภายใต้การให้มุมมองทั้งด้านบวกและด้านลบ ในขณะที่การนำเสนอภาพของตะวันตกถูกนำเสนอด้วยมุมมองด้านบวกเพียงด้านเดียวเท่านั้น

การศึกษานวนิยายทั้ง 9 เรื่องซึ่งล้วนมีการนำเสนอภาพของความเป็นจีนในแง่มุมที่แตกต่างกันออกไป จึงเป็นการทำให้ผู้อ่านได้เข้าใจถึงความเป็นจีนได้เป็นอย่างดี อีกทั้งการที่ผู้ประพันธ์เป็นชาวตะวันตกที่มีความใกล้ชิดและผูกพันอยู่กับความเป็นจีนมาตลอดชีวิตของเธอ ทำให้การนำเสนอภาพของจีนในนวนิยายจึงลักษณะเป็นการผสมผสานระหว่างมุมมองเกี่ยวกับจีนทั้งในด้านบวกและด้านลบ ด้วยเหตุนี้การนำเสนอภาพของ "จีน" ของ เพิร์ล เอส. บักจึงแตกต่างจากการนำเสนอภาพของประเทศจีนโดยนักประพันธ์ชาวตะวันตกทั่วไป หรือนักประพันธ์ชาวจีนที่มักมีจุดยืนในการนำเสนอด้วยจุดยืนเพียงด้านเดียว

ภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ
สาขาวิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ
ปีการศึกษา 2547

ลายมือชื่อนิติศ.....*ศรัทธา พูลสวัสดิ์*
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....*อมรวิทย์*
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

169332

4680213122 : MAJOR COMPARATIVE LITERATURE

KEY WORD: PEARL S. BUCK / CHINA / WESTERN PERSPECTIVES

SATTHA POOLSAWAS : "CHINA": WESTERN PERSPECTIVES IN PEARL S. BUCK'S NOVELS.

THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF. ANONGNAT THAKOENGWIT, 207 pp. ISBN 974-17-6845-1.

The objectives of this thesis are to analyze the presentation of the image of "China" from western perspectives in Pearl S. Buck's nine selected novels: *A House Divided*, *Dragon Seed*, *East Wind: West Wind*, *Pavilion of Women*, *Sons*, *The First Wife*, *The Good Earth*, *The Mother*, *The Promise*, and to analyze the author's attitudes toward "China."

The study of the image of China as it appears in the nine novels reveals three main issues. First, it reflects the overall image of China before and during the transition to Communism as a patriarchal society consisting of the upper and lower classes, a society undergoing social changes due to the advent of Western civilization, and a society suffering from warfare and power struggles. Second, emerging from the study is the image of women as individuals who play various significant roles such as mothers, wives, concubines, mothers-in-law, and daughters-in-law. Third, it reveals Western perspectives of a Western author on Chineseness and different values of Chinese and Western society. While the West presents all things positive, China is a mixture of positive and negative aspects.

The study therefore represents an image of China in various aspects, providing the reader with a better understanding of "Chineseness." Moreover, the fact that Pearl S. Buck is a Westerner who has had a strong tie to China throughout her life makes it possible for her to blend both cultures in her writing. Consequently, Buck's representation of China is different from many other writers, both Western and Chinese, who represent China from Western perspectives or Chinese perspectives alone.

Department Comparative Literature
Field of study Comparative Literature
Academic year 2004

Student's signature.....*S. Poolsaawas*
Advisor's signature.....*Anongnat Thakoengwit*
Co-advisor's signature -